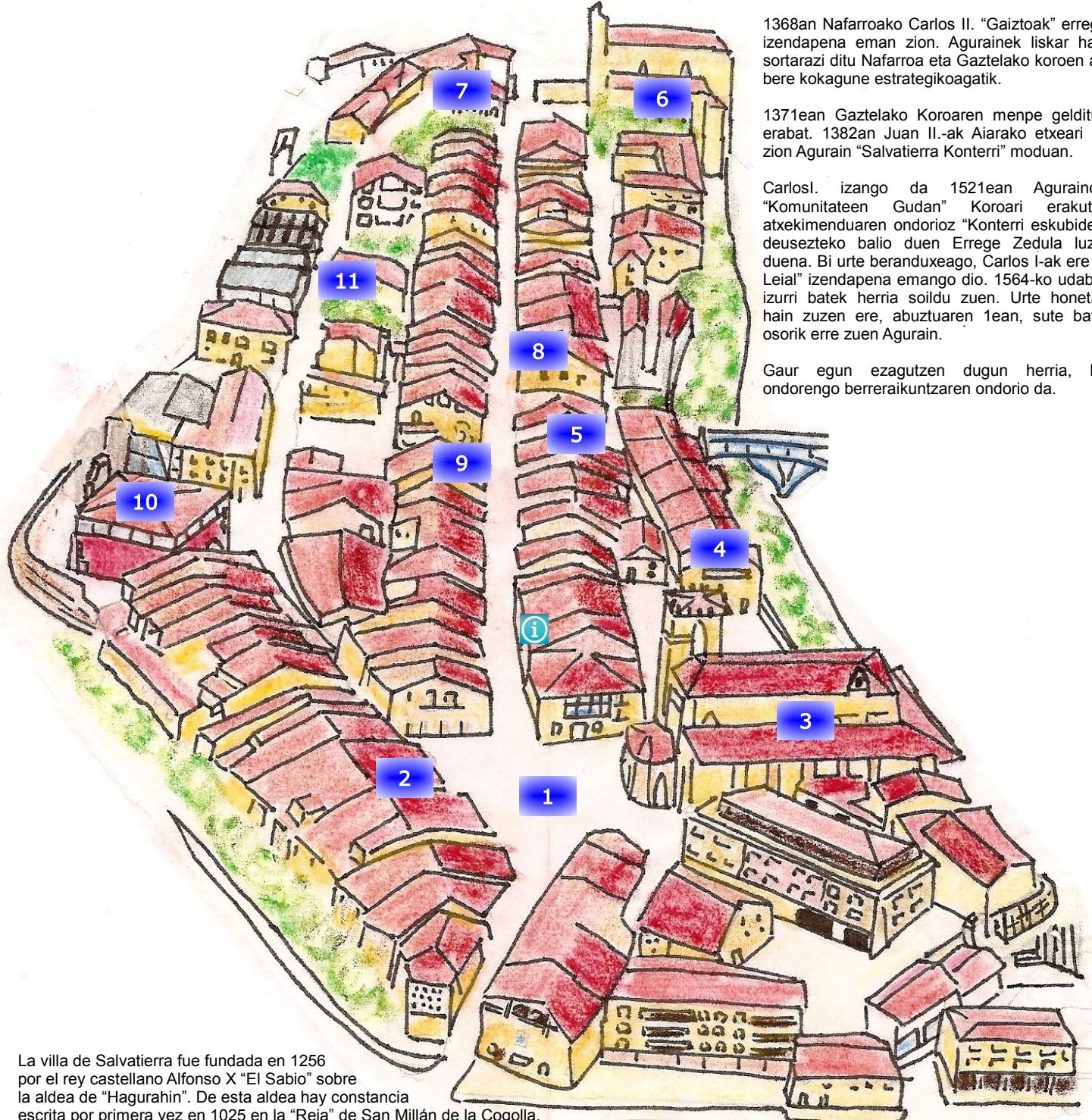


agurain salvatierra



La villa de Salvatierra fue fundada en 1256 por el rey castellano Alfonso X "El Sabio" sobre la aldea de "Hagurahin". De esta aldea hay constancia escrita por primera vez en 1025 en la "Reja" de San Millán de la Cogolla.

En 1368 Carlos II "el Malo" de Navarra le otorga el título de "villa realenga". Salvatierra ha sido lugar fronterizo muy disputado por su carácter estratégico entre las Coronas de Navarra y Castilla.

Será en 1371 cuando se produce la incorporación definitiva a la Corona de Castilla.

En 1382 Juan II concede Salvatierra como "Condado de Salvatierra" a la casa de los Ayala. Será Carlos I el que, en 1521, tras la adhesión mostrada por la población de Salvatierra a la Corona en la "Guerra de las Comunidades", emitirá una Real Cédula en la que se anula ese "Derecho de Condado". Dos años más tarde Carlos I le concede el privilegio de "Villa Leal". En la primavera de 1564 una peste asoló la villa. El 1 de agosto de ese año un incendio arrasó casi por completo Salvatierra. La Villa que hoy vemos data de su reconstrucción posterior.

Salvatierra hiria Alfonso X. Gaztelako errege "Jakinak" eraiki zuen 1256.urtean, "Hagurahingo baserriaren gainean. Baserri horri buruzko lehenengo agerpen idatzia 1025ean, San Millan de la Cogollako "Burdinsarean" aurki dezakegu.

1368an Nafarroako Carlos II. "Gaiztoak" errege-hiri izendapena eman zion. Agurainek liskar handiak sortaraztu ditu Nafarroa eta Gaztelako koroen artean bere kokagune estrategikoagatik.

1371ean Gaztelako Koroaren menpe gelditu zen erabat. 1382an Juan II.ak Aiarako etxeari luzatu zion Agurain "Salvatierra Konterri" moduan.

Carlos I. izango da 1521ean Aguraindarrek "Komunitateen Gudan" Koroari erakutsitako atxekimenduaren ondorioz "Konterri eskubide" hori deusezteko balio duen Errege Zedula luzatuko duena. Bi urte beranduxeago, Carlos I.ak ere "Herri Leial" izendapena emango dio. 1564-ko udaberrian izuri batek herria soldu zuen. Urte honetanxe, hain zuen ere, abuztuaren 1ean, sute batek ia osorik erre zuen Agurain.

Gaur egun ezagutzen dugun herria, berriz, ondorengo berreraikuntzaren ondorio da.



Oficina de Turismo de la Llanada Alavesa
Arabako Lautadako Turismo Bulegoa

Kale Nagusia, 8 - Agurain / Salvatierra
945 30 29 31 - www.arabakolautada.eus



1 Donibane Plaza

1256.urteitik aurrera azoka izan ohi da bertan, asteartero. Gaur egun ikusten dugun plazak hainbat aldaketa jasan ditu. Gaur egun ezagutzen duguna 1988 urtean onartu proiektu baten ondoren da.

Plaza de San Juan

Lugar donde se instala el mercado todos los martes desde 1256. la plaza que vemos actualmente ha tenido varias modificaciones. La que ahora vemos data del proyecto aprobado en 1988.

2 Done Joanesen Olbeak (XVI.m.)

Bertan estilo eta forma nahasketako dugu ikusgai. Eraikuntza mota hauen xedea bizitza publikoa baimentzea izan ohi da baita merkatua babestea ere eguraldi txarra eginez gero.

Olbeas de San Juan (s.XVI)

En ellas podemos ver una mezcla de estilos y formas. El sentido de este tipo de construcción es posibilitar la vida pública y celebración del mercado cuando el tiempo meteorológico es adverso.

3 Done Joanes Bataiatzailearen Eliza

XV. mendearen bukaera XVI.aren hasiera. Berezitasunik nabarmenena gotorleku bezala sortu zela eta burualdea zuzena duela da. Gotiko estilokoa da. Defentsarako korridore batek horma guztiak zeharkatzen ditu. Ataria eta kanpandorrean barrokoak dira. Barnealdean hiru nabeko solairu angeluzuzena eta girola zuzena aurkituko ditugu. Erretaula Mateo Zabalak burutu zuen 1660. urtean. Pinturek Flandriako eragina dute (Rubens) eta Pedro de Obrelenak dira.

4 Iglesia de San Juan Bautista

Finales del XV-principios del XVI. Su originalidad se debe a que fue concebida como fortaleza y que su cabecera se remata de forma recta. De estilo gótic. Un corredor defensivo recorre todo sus muros. El pórtico y el campanario son de estilo barroco. En su interior encontramos una planta rectangular con tres naves y una girola recta. El retablo fue realizado en 1660 por Mateo de Zabala. Las pinturas, de influencia flamenca (Rubens), son de Pedro de Obrel.

Ama Klaratarren Komentua

Serorek bazuten beste etxe bat Agurainen bertan, baina 1564ko sutean erre egin zen eta San Martin baselizan hartu zitzuten. 1611an Gasteizko Santa Klarako bi moja ekarri zitzuten klaratarren komentua sortzeko. Udalak lurra eman zien eta harria hartzeko, uharkako ura erabiltzeko eta harresian kargatu nahiz bertan lehioak irekitzeko baimena emateko konpromisoa hartu zuen ere.

5 Convento de las Madres Clarisas

Las beatas tenían casa en Salvatierra pero se quemó en el incendio de 1564 y fueron recogidas en la ermita de San Martín. En 1611 se trajeron a Salvatierra dos madres de Santa Clara de Vitoria para fundar el convento de las Clarisas. El ayuntamiento cedió el terreno y se comprometió a suministrar la piedra necesaria, el agua del aljibe y la licencia para cargar sobre la muralla y abrir ventanas.

6 Alargunen Etxea

Eraikin zibilik zaharrena da: haren behealdea XIV.mendearen bukaerakoa edo XV. mendearen hasierakoa da. Kale nagusiko 34.etxeko atzeldea da. Antzinako gotor-etxea izanaren itxura du.

Casa de la Viudas

Es el edificio civil más antiguo: su parte inferior corresponde a finales del XIV o comienzos del XV. Es la fachada trasera de la casa nº 34 de la calle Mayor. Tiene apariencia de haber sido una antigua casafuerte

7 Andra Maria Eliza

Eraiketa XV. mendearen hasiera eta XVI.mendearen bukuatzen. Eliza eta gotorleku funtzio bikoitza izan zuen ere. Barnean Lope de Larrearen erretaula barroko-manierista eta 1530ean eginiko estilo platereskoko oso adierazpen ona den koroa nabamentzen dira. Azken honek Austriarren armarri imperial handi bat du.

8 Iglesia de Santa María

Su construcción comenzó en el XV y terminó en el XVI. Tuvo también la doble función de templo y fortaleza. En el interior destacan el retablo barroco-manierista de Lope de Larrea y, el coro realizado en 1530, una muestra muy buena del estilo plateresco con un gran escudo imperial de los Austrias.

Azkarragaren Etxea

Bi alditan eraiki zuten. Iparraldera jotzen duen erdia, XVI. mendearen bukaeran edo XVII. mendearen hasieran, Diego García Zuazok egin zuen. García de Zuazotarren armarria du. Hegozaldeko beste erdia, XVIII.bukaeran, Juan Alvarez de Eulatekin ezkondu zen Teresa Fernandez de Alaizak (urrekoaren biribiloba), egin zuen. Alde horretan Eulatetarren armarria du.

9 Casa de Azkarraga

Fue construida en dos fases. La mitad norte, a finales del XVI o principios del XVII, por Diego García Zuazo. Tiene el Escudo de los García de Zuazo. La mitad sur, a finales del XVIII por Teresa Fernandez de Alaiza (bisnieta del anterior), que casó con Juan Alvarez de Eulate. En esta parte colocaron el escudo de los Eulate.

10 Ordoñanatarren armarria

Manierista estilokoa, herriko harmarrietatik onenatarikoa da. Etxea eta armarria 1582 urtekoak dira.

11 Escudo de los Ordoñana

De estilo manierista es uno de los mejores escudos de la villa. La casa y el escudo datan de 1582.

12 25.Etxea (Begonaren etxea)

Antonio Martinez de Oquerrurik eraiki zuen XVI.mendearen hasieran, harri landuak erabiliz. Armarri nagusiak Ordoñanatarren ikurrik agertzen ditu. Lorategiko harresian Santa Kruzarren ikurrik dituen beste armarri txikiago bat ere azaltzen da.

13 Casa nº25 (Casa de Begoña)

Construida a principios del XVII por Antonio Martinez de Oquéruri con piedra de sillería. El escudo principal ostenta las armas de los Ordoñana. Sobre el muro del jardín aparece otro escudo más pequeño con las armas de los Santa Cruz.

14 Udaletxea

XVII.mendearen hasiera aldean berreraiki zuten, sutearen ondoren. Aurrealde nagusian Hiribilduaren armarria ageri da. Eraikinaren azken eraberrikuntza lanak 2002koak dira. Bere barnean San Martín baseliza gordetzen du; berau da Hiribilduaren eraikinik zaharrena, XIII.mendearen eraiki baitzuten.

15 Casa Consistorial

Reconstruida a principios del XVII tras el incendio. En la fachada principal aparece el escudo de la Villa. La última rehabilitación ha tenido lugar en 2002. En su interior se encuentra la ermita de San Martín, que es el edificio más antiguo de la Villa, ya que fue construido en el siglo XIII.

16 Bustamante Etxea

1564 urtean, sutearen ondoren, agindu zen hau erakitzea eta Zumalburu eta Vicuñatarren armarri zoragarri bat dauka.

17 Casa Bustamante

Fue mandada construir en 1564, después del incendio. Posee un espléndido escudo de los Zumálburu y de los Vicuña.